

10 Φεβρουαρίου

†Χαραλάμπους ἱερομάρτυρος

τοῦ θαυματουργοῦ (†202). Ἀναστασίου Ἱεροσολύμων,

Ζήνωνος ὁσίου τοῦ ταχυδρόμου.

Εἰς τὴν Εἴσοδον τοῦ Ἀρχιερέως.

ᾠχος ≡ Δι

^Δ
^Δ ^Δ
 Εἰ εἰς πο ο ολ λα α α α
^B ^M
 α α α α α α α α α ε ε ε ε
^Δ ^M ^Δ
 ε ε ε ε ε ε τη η η Δε ε ε ε ε
 ε ε ε ε ε ε σπο ο τα α α α

ΙΕΡΕΥΣ: Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, πάντοτε,
 νῦν, καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο ΠΡΟΕΣΤΩΣ ἢ Ο ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ:

Ἀμήν. **Δ**εῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ
 προσπέσωμεν τῷ βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν
 Χριστῷ, τῷ βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν
 αὐτῷ Χριστῷ, τῷ βασιλεῖ καὶ Θεῷ ἡμῶν.

Ψαλμὸς ργ' (103).

Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον, Κύριε ὁ Θεός μου ἐμεγαλύνθης σφόδρα.

Ἐξομολόγησιν καὶ μεγαλοπρέπειαν ἐνεδύσω, ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον.

Ἐκτείνων τὸν οὐρανὸν ὥσεί δέρριν, ὁ στεγάζων ἐν ὕδασιν τὰ ὑπερῶα αὐτοῦ.

Ὅ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων.

Ὅ ποιῶν τοὺς Ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα.

Ὅ θεμελιῶν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς, οὐ κλιθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

Ἄβυσσος ὡς ἱμάτιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν ὁρέων στήσονται ὕδατα.

Ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλιάσουσιν.

Ἀναβαίνουνσιν ὄρη, καὶ καταβαίνουνσι πεδία εἰς τὸν τόπον, ὃν ἐθεμελίωσας αὐτά.

Ὅριον ἔθου, ὃ οὐ παρελεύσονται, οὐδὲ ἐπιστρέψουσι καλύψαι τὴν γῆν.

Ὅ ἐξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν, ἀναμέσον τῶν ὁρέων διελεύσονται ὕδατα.

Ποτιοῦσι πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, προσδέξονται ὄναγροι εἰς δίψαν αὐτῶν.

Ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει ἐκ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσι φωνήν.

Ποτίζων ὄρη ἐκ τῶν ὑπερώων αὐτοῦ ἀπὸ καρποῦ τῶν ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ.

Ὁ ἐξανατέλλων χόρτον τοῖς κτήνεσι, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων.

Τοῦ ἐξαγαγεῖν ἄρτον ἐκ τῆς γῆς καὶ οἶνος εὐφραίνει καρδίαν ἀνθρώπου.

Τοῦ ἱλαρῦναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει.

Χορτασθήσονται τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου, ὥς ἐφύτευσας.

Ἐκεῖ στρουθία ἐννοσσεύσουσι, τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ κατοικία ἡγεῖται αὐτῶν.

Ὁρη τὰ ὑψηλὰ ταῖς ἐλάφοις, πέτρα καταφυγὴ τοῖς λαγωοῖς.

Ἐποίησε σελήνην εἰς καιρούς ὃ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ.

Ἐθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ ἐν αὐτῇ διελεύσονται πάντα τὰ θηρία τοῦ δρυμοῦ.

Κύμνοι ὠρούμενοι τοῦ ἄρπᾶσαι, καὶ ζητῆσαι παρὰ τῷ Θεῷ βρῶσιν αὐτοῖς.

Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται.

Ἐξελεύσεται ἄνθρωπος ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὴν ἐργασίαν αὐτοῦ ἕως ἑσπέρας.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας, ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτίσεώς σου.

Ἀὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὐρύχωρος, ἐκεῖ ἐρπετὰ ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός, ζῶα μικρὰ μετὰ μεγάλων.

Ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται, δράκων οὗτος, ὃν ἔπλασας ἐμπαίζειν αὐτῇ.

Πάντα πρὸς σὲ προσδοκῶσι, δοῦναι τὴν τροφὴν αὐτῶν εἰς εὐκαιρον δόντος σου αὐτοῖς συλλέξουσιν.

Ἀνοίξαντός σου τὴν χεῖρα, τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον, ταραχθήσονται.

Ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν, καὶ ἐκλείψουσι, καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν.

Ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμα σου, καὶ κτισθήσονται, καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς.

Ἦτω ἡ δόξα Κυρίου εἰς τοὺς αἰῶνας εὐφρανθήσεται Κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.

Ὁ ἐπιβλέπων ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ποιῶν αὐτὴν τρέμειν ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων, καὶ καπνίζονται.

Ἄσω τῷ Κυρίῳ ἐν τῇ ζωῇ μου, ψαλῷ τῷ Θεῷ μου ἕως ὑπάρχω.

Ἡδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογία μου, ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ Κυρίῳ.

Ἐκλείποιεν ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ ἄνομοι, ὥστε μὴ ὑπάρχειν αὐτούς. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον.

Καὶ πάλιν·

Ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ ἔθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Δόξα... **Κ**αὶ νῦν...

Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα. Δόξα σοι ὁ Θεός (**ἐκ γ'**).

Ἡ ἐλπίς ἡμῶν, Κύριε, δόξα σοι.

^Ν ^π ^χ ^Ν
^Ν ^Ν ^Ν
 Ὁχος λ π δ Νη νοι ζα αν το ο ος σου
 την χει ει ει ει ει ρα τα συ υμ παν τα
 πλη η σθη η η σο ο ο ον ται χρη η στο
 ο ο τη η η η τος α πο στρε ε ε
 ψαν τος δε σου το ο ο προ σω ω πο ον
 τα ρα χθη η η σο ο ο ο ο ον ται δο
 ζα α σοι οι ο Θε ο ο ος αλ λη λου ου ου
 ου ου ι ι ι ι α
 αν τα νε λει εις το πνε ε ευ μα α
 α α αυ τω ων και ε κλει ει ει ψου ου ου
 ου σι και εις τον χου ου ουν α α αυ τω

ων ^Δ ε πιστρε ε ^Π ε ψου ου ου ου σι ^Ν δο
 ζα α σοι οι ο Θε ο ο ος αλ λη λου ου ου
 ου ου ι ι ι ι α ^Ν
^Δ ζα πο στε λεις το Πνε ε ^Ν ευ μα
 α α α σου ^Δ και κτι ι σθη η σο ον ται αι ^Ν
 και α να και νι ι ι ει εις ^Ν το προ
 ο σω ω ω πον τη η ης γη ης ^Δ δο ζα σοι Πα
 α α τερ ^Δ δο ο ζα α σοι οι Υι υι ε ε
 ε ε ε ^Ν δο ζα α σοι το Πνε ε ευ μα α
 το ο ο Α α γι ι ι ον ^Δ δο ο ζα α
 σοι οι ο Θε ο ο ος α αλ λη λου ου ου

1 1 1 1 α

ν
α

ν
α Η η τω η δο ζα α Κυ υ ρι ι ι

ου ου α εις τους αι ω ω να α ας ν
α ευ φραν

θ η η σε ται αι αι Κυ ρι ι ο ος ε πι τοις

ε ε ερ γοις α α αυ του δο ζα σοι οι

οι Α γι ι ε δο ο ζα α σοι οι Κυ υ

υ ρι ι ι ι ε δο ζα α σοι οι Βα σι

λευ ου ου ρα α α α νι ι ι ε ε ε

ν
α δο ζα α σοι οι ο Θε ο ο ος α

α αλ λη λου ου ου ι ι ι ι α

ν
α 0 ε πι βλε ε ε ε ε ε πων

ε ε πι ι ι τη η η ην γην και ποι
 ω ω ων α αυ την τρε ε ε ε ε ε
 μειν ο α πτο ο με ε νος των ο ρε
 ε ων και κα πνι ι ι ι ι ζο και
 κα πνι ι ζο ο ονται δο ο ζα σοι οι οι
 Α γι ι ι ε δο ο ζα α σοι οι Κυ υ
 υ ρι ι ι ι ε δο ο ζα α α σοι
 Βα σι λευ ου ρα α α α α α α
 νι ι ι ι ου ρα α νι ι ι ε δο ο
 ζα α α σοι το Πνε ε ε ευ μα το Α α α
 α α α α γι ι ι ι το Α α γι ι ο ον

^Γ
 Δο ξα α σοι οι ο Θε ο ο ο ο ος

^N
 αλ λη λου ου ου ι ι ι ι α

^Π ^N
 σω τω Κυ ρι ι ι ω ω εν

τη ζω η η η μου ψα λω ω τω Θε ε ω

^N
 ω ω μου ε ως υ υ πα αρ χω ω δο ξα α

σοι οι Τρι συ πο ο σταα τε Θε ε ο ο ο

τη ης Πα α α α α τερ Υι ε και αι

^Γ ^N
 Πνε ε ευ μα α σε ε προ σκυ νου ου ου με

ε εν και δο ο ξα α α ζο ο ο ο μεν δο

ο ξα α σοι οι ο Θε ο ο ο ο ος

^N
 αλ λη λου ου ου ι ι ι ι α

^N
^γ ^δ Η δυν θει ει ει η αυ τω ^ε ^λ η δι
 α λο ο γη η η μου ε γω ω δε ε ευ
 φρα α αν θη η σο ο ο μαι ε πι τω
 Κυ υ ρι ι ι ω ω ^γ ^δ δο ζα α σοι οι Πα α τε
 ερ α α α να α α αρ χε ^ε ^λ δο ζα α σοι Υι
 ε συ υ υ να να αρ χε ^ε ^λ δο ζα α σοι το Πνε
 ε ευ μαα το ο ο Α α γι ι ι ον ^ε ^λ
 το ο μο ο ου ου σι ι ι ον και ο μο
 ο ο ο ο ο ο θρο ο ο και ο μο ο θρο ο
 νο ον ^ε ^λ ^Π Τρι α ας Α γι ι ι α δο
 ο ο ζα α α α σοι ^γ ^δ δο ο ζα α σοι οι

ο Θε ο ο ο ο ος αλ λη λου ου ου
ι ι ι ι α
Εκ λει ποι εν α μα αρ τω ω λοι
α πο ο ο ο τη η η ης γη ης και α
α α α νο ο ο μοι οι οι ω στε ε μη υ υ
πα α αρ χειν α α αυ τους δο ζα σοι οι
οι Πα α ατερ δο ζα α σοι Υι υι ε ε ε ε
δο ο ζα α α σοι το Πνε ε ευ μα α α το
Α α α α α α α γι ι ι ι το Α
α γι ι ο ον Τρι α ας Α γι α δο ο ο
ζα α α α σοι δο ο ζα α σοι οι ο Θε

ο ο ο ο ος αλ λη λου ου ου ι

ι ι ι α

Ευ λο ο ο ο ο γει η ψυ χη η

η η μου τον Κυ υ υ ρι ι ι ι ον

ο Η λι ο ος ε ε ε γνω τη ην δυ

υ υ σιν α α αυ του ε ε ε ε

ε ε ε θου σκο ο ο οτος και ε γε ε

ε νε το ο ο νυζ δο ο ζα α σοι οι

Βα σι λε ε ε ευ ε που ου ρα α α

α α α α α α νι ι ε ε που ρα α

νι ι ι ε δο ο ζα α σοι Παν το κρα

α α το ο ο ο ρ συ υ υν Υι υι ω ω και

Πνευ μα α α τι δο ο ζα σοι οι ο Θε ε

ο ο ος α α αλ λη λου ου ου ι ι ι

ι α

ως ε με γα λυ υ υν θη η η τα ε

εργασου ου Κυρι ι ε πα α α α αν τα

εν σο φι ι ι α ε ποι οι οι η η η η σας

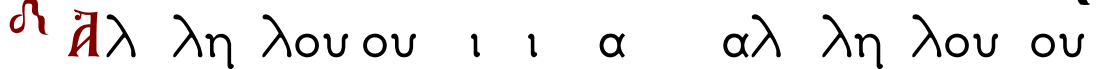
δο ζα α σοι Πα α τεερ α α γε ε εν

νη η η η τε δο ζα α σοι οι Υι ε ε ε

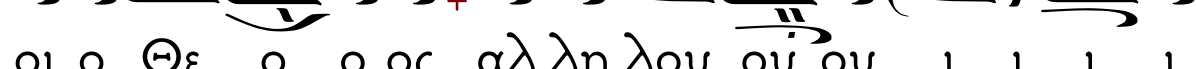
ε ε γεν νη τε δο ο ζα α α α σοι το

Πνε ευ μα το ο ο Α γι ι ο ον το εκ

του Πα τρὸς ε ἐκ πο ρε ευ ο ο ο
 με ε ε ε νον και εν Υι ω α να παυ ο
 ο ο με ε ε ε νον Τρι α ας Α γι α δο
 ο ο ζα α α α σοι δο ο ζα α σοι οι
 ο Θε ο ο ο ο ος αλ λη λου ου ου
 ι ι ι ι α
 Δο ζα Πα τρι ι ι ι και Υι ω και
 αι Α γι ω Πνε ε ευ μα α α α τι
 και νυ υ υ υν και α ει και εις τους
 αι ω ω να α ας των αι ω ω ω
 νων α α α μην

^N
^γ  ^γ 
 Ἄλ λη λου ου ι ι α αλ λη λου ου

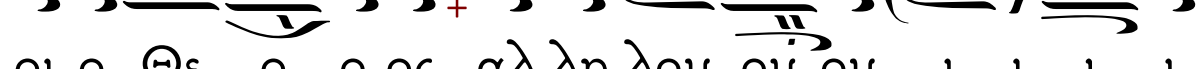
 ^β 
 ι ι ι α αλ λη λου ι ι α ^Δ  δο ξα α σοι

^Π  ^N 
 οι ο Θε ο ο ος αλ λη λου ου ου ι ι ι ι

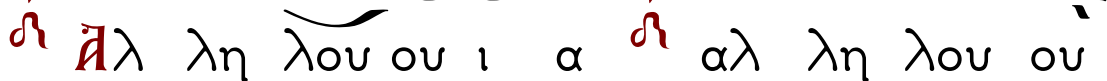
 ^γ 
 α

^M  ^N 
^γ  Ἄλ λη λου ι ι α αλ λη λου ου

 ^β 
 ι ι ι α αλ λη λου ι ι α ^Δ  δο ξα α σοι

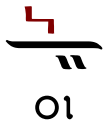
^Π  ^N 
 οι ο Θε ο ο ος αλ λη λου ου ου ι ι ι ι

 ^γ 
 α

^N  ^γ 
^γ  Ἄλ λη λου ου ι α αλ λη λου ου

 ^β 
 ι ι ι α αλ λη λου ι ι α ^Δ  δο ξα α σοι

^Π  ^M 
 ο Θε ε ο ο ο ος η μων δο ο ξα α σοι οι οι



ΔΙΑΚΟΝΟΣ: Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

ΧΟΡΟΣ: Κύριε, ἐλέησον. [καὶ μετὰ ἀπὸ κάθε αἵτησις]

Ὑπὲρ τῆς ἄνωθεν εἰρήνης, καὶ τῆς σωτηρίας τῶν ψυχῶν ἡμῶν, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τῆς εἰρήνης τοῦ σύμπαντος κόσμου, εὐσταθείας τῶν ἁγίων τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησιῶν, καὶ τῆς τῶν πάντων ἐνώσεως, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τοῦ ἁγίου οἴκου τούτου, καὶ τῶν μετὰ πίστεως, εὐλαβείας, καὶ φόβου Θεοῦ εἰσιόντων ἐν αὐτῷ, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τοῦ πατρὸς καὶ Ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (.....), τοῦ τιμίου πρεσβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας, παντός τοῦ Κλήρου καὶ τοῦ Λαοῦ, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τοῦ εὐσεβοῦς ἡμῶν Ἔθνους, πάσης Ἀρχῆς καὶ Ἐξουσίας ἐν αὐτῷ, τοῦ κατὰ ξηρὰν θάλασσαν καὶ ἀέρα φιλοχρίστου ἡμῶν στρατοῦ, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τῆς πόλεως (Μονῆς, Κώμης) ταύτης, πάσης πόλεως καὶ χώρας καὶ τῶν πίστει οἰκούντων ἐν αὐταῖς, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ εὐκρασίας ἀέρων, εὐφορίας τῶν καρπῶν τῆς γῆς καὶ καιρῶν εἰρηνικῶν, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ πλεόντων, ὁδοιπορούντων, νοσοῦντων, καμνόντων, αἰχμαλώτων καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῶν, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὑπὲρ τοῦ ῥυσθῆναι ἡμᾶς ἀπὸ πάσης θλίψεως, ὀργῆς, κινδύνου καὶ ἀνάγκης, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, ἐλέησον καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς, ὁ Θεός, τῇ σῇ χάριτι.

Τῆς Παναγίας, ἀχράντου, ὑπερευλογημένης, ἐνδόξου, Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, μετὰ πάντων τῶν Ἁγίων μνημονεύσαντες, ἑαυτοὺς καὶ ἀλλήλους καὶ πᾶσαν τὴν ζωὴν ἡμῶν, Χριστῷ τῷ Θεῷ παραθώμεθα.

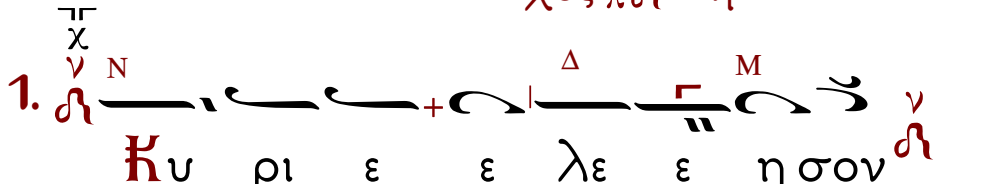
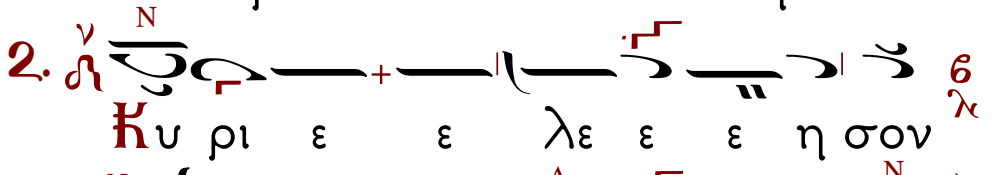
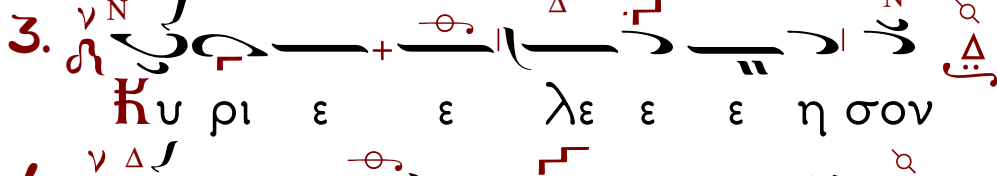
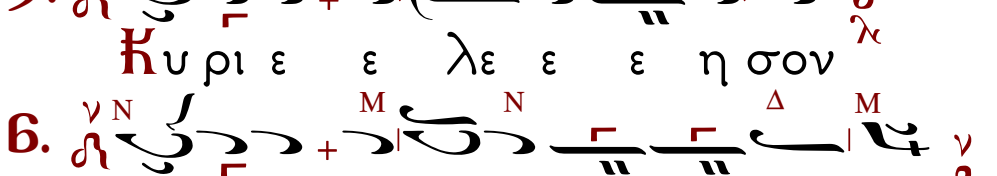
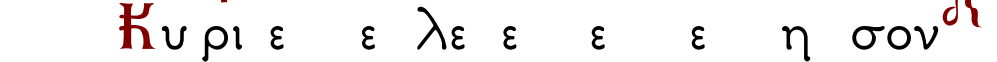
ΧΟΡΟΣ: **Κ**οὶ, Κύριε.

ΙΕΡΕΥΣ: Ὅτι πρέπει σοι, πᾶσα δόξα, τιμὴ καὶ προσκύνησις, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

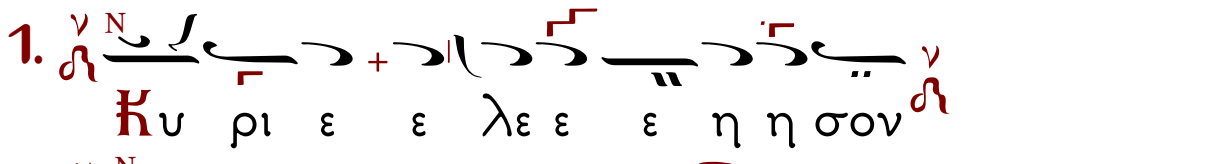
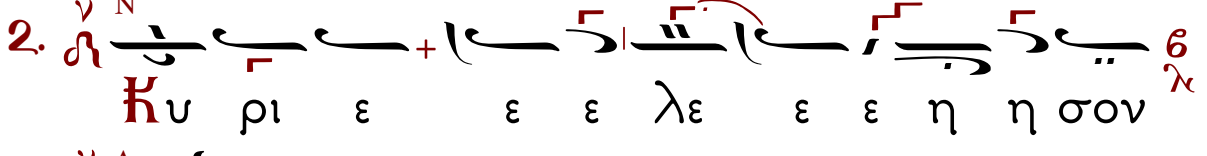
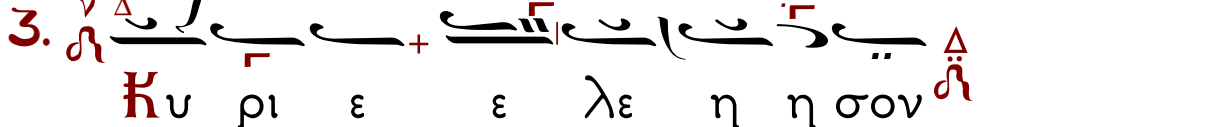
ΧΟΡΟΣ: Ἀμήν.

ΚΥΡΙΕ ΕΛΕΗΣΟΝ.

Ἦχος λ' Ἀ Ν η

1. 
Κυ ρι ε ε λε ε η σον
2. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον
3. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον
4. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον
5. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον
6. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε ε η σον

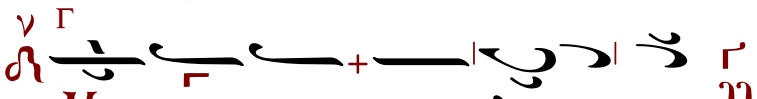
ΕΤΕΡΑ.

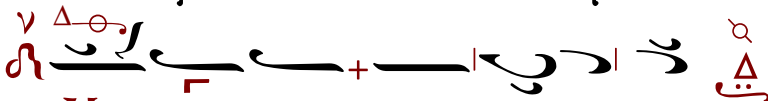
1. 
Κυ ρι ε ε λε ε ε η η σον
2. 
Κυ ρι ε ε ε λε ε ε η η σον
3. 
Κυ ρι ε ε λε η η σον

4. 
 Κυ ρι ε ε ε λε η σο ο ο ν

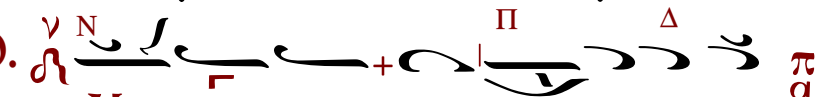
5. 
 Κυ ρι ε ε λε ε η σον

6. 
 Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον

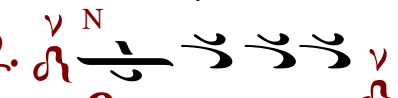
7. 
 Κυ ρι ε ε λε η σον

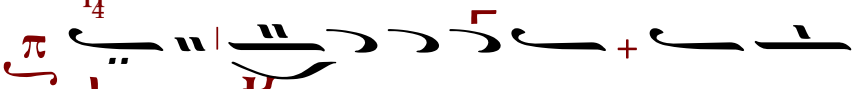
8. 
 Κυ ρι ε ε λε η σον

9. 
 Κυ ρι ε ε λε η σον

10. 
 Κυ ρι ε ε λε ε η σον

11. 
 Κυ ρι ε ε λε ε ε η σον

12. 
 Κοι Κυ ρι ε

Ὦχος λ̣ π̣ Π̣α̣ π̣ ^Π₄ 
 υε ε **Κ**υ ρι ι ι ε ε κε
 ε κρα α ζα α α προ ος σε  ει σα α
 α ακου σο ο ο ον μου  ει σακου σο ο
 ον μου Κυ υ υ ρι ι ι ι ε **Κ**υ ρι ε
 ε κε κρα ζα προς σε ε ει ει ει
 σα α ακου σο ο ο ον μου  προ σxes
 τη φω νη η η η η τη η η ης δε η η
 σε ω ω ω ω ως μου εν τω κε κρα γε
 ε ναι αι με προ ο ος σε  ει σακου
 σο ο ο ον μου Κυ υ υ ρι ι ι ι ε
Κα τευ θυν θη η τω η η η προ ο ο

σευ χη η η η μου ^Δ ως θυ μι ι α α α
 μα α α α ε νω ω πι ο ο ο ον σου
 ε επααρ σι ι ις τω ωων χει ρω ω ωων
 μου ^Δ θυ σι ι α α α ε ε σπε ε ε
 ρι ι νη ^Δ ει σα κου σο ο ο ον μου Κυ
 υ υ ρι ι ι ι ε

Στίχ. 
 Ενε κεν του ο νο μα τος Σου
 υ πε μει να σε Κυ ρι ε υ πε μει
 νεν η ψυ χη μου εις τον λο γον Σου ηλ
 πι σεν η ψυ χη μου επι το ον Κυ ριον

“**Η**λοις προσηλούμενος, σοῦ τὸ μακάριον σῶμα, τὸ καρτερικώτατον, ἀθλητὰ Χαράλαμπες, καὶ ἀήττητον, τὴν ψυχὴν ἄτρεπτον, καὶ τὸν νοῦν ἄσυλον, διετήρεις συντριβόμενος· θεῖος γὰρ ἔρως σε, ἔνδοθεν πλουσίως ἀνέφλεγε, καὶ φέρειν τῶν κολάσεων, ἅπασαν ἰδέαν ἠρέθιζε, Μάρτυς ἀθλοφόρε, Χριστοῦ, τῶν παθημάτων κοινωνέ, ὃν παρρησία ἰκέτευε, ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Στίχ. 
 Ἀπο φυ λα κης πρω ι ας με
 χρι νυ κτος α πο φυ λα κης πρω ι ας
 ελ πι σα τω Ισ ρα ηλ επι το ον Κυ ρι

Ⲛ

ⲁ

ον

Χαράν τὴν ὑπέρλαμπρον, καὶ τὴν
ὑπέρτιμον δόξαν, ἀθλήσας κεκλήρωσαι, καὶ τὴν
αἰωνίζουσαν ἀγαλλίασιν, Ἱερεῦ Ὅσιε, ἀθλητὰ
τίμιε, Στρατιῶτα γενναιότατε, ὁ τὰ
στρατεύματα, καὶ τὰς παρατάξεις τοῦ
δράκοντος, αἱμάτων σου τοῖς ῥεύμασιν, ἄρδην
κατακλύσας τῇ χάριτι, καὶ θεία ἐντεύξει,
νεκροὺς ἐξαναστήσας ἀληθῶς, καὶ παρρησία
δεόμενος, ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἐπερα. Ἦχος δ'.

Ἐδωκας σημείωσιν.

Στίχ. ⲛⲥⲗ

Ⲑ

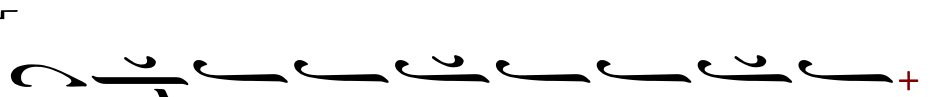
τι πα ρα τω Κυ ρι ω το

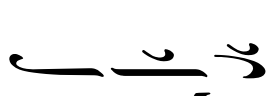
ε λε ος ⲛⲥⲗ και πολ λη παρ αυ τω λυ τρω

ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ και αυ τος λυ τρω σε ται τον Ισ ρα ηλ ⲛⲥⲗ

ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ + ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ ⲛⲥⲗ
εκ πα σων των α νο μι ων αυ του ⲛⲥⲗ

Ἔδωκας τὸ σῶμά σου, πρὸς τὰς βασάνους
 αἰοίδιμε, τὴν ψυχὴν δὲ ἐτήρησας, ἄμωμον
 ἀκίβδηλον, πάσης ἁμαρτίας, καὶ τῆς
 δυσσεβείας, τῶν παρανόμων αἰκιστῶν, καὶ
 ἀνυψώσας τὸν νοῦν μετάρσιον, πανόλβιε
 Χαράλαμπε, πρὸς τὸν Δεσπότην καὶ Πλάστην
 σου, κατοικεῖν κατηξίωσαι, εἰς παστάδα
 οὐράνιον.

Στίχ. ^χ₆ ^λ  +
 Ἀι νει τε τον Κυ ρι ον παν τα

 ^χ₆ ^λ  + 
 τα ε ἴνη ε παι νε σα τε αυ τον παν τες


 οἱ λαοὶ ⁶_λ

Ἔδωκας τοῖς δούλοις σου, τὸν σὸν
 θεράποντα Κύριε, Χαραλάμπε τὸν ἔνδοξον,
 ἴασιν ἀλάθητον, νόσων πολυτρόπων, καὶ
 παραμυθίαν, τῶν συμφορῶν καὶ λυπηρῶν, καὶ
 καθαιρέτην τῆς πλάνης μέγιστον· διὸ σου τὴν
 φιλόανθρωπον, οἰκονομίαν δοξάζομεν,
 πολυεύσπλαγχνε Κύριε, καὶ Σωτὴρ τῶν ψυχῶν
 ἡμῶν.

Στίχ.

ἄ
6
λ

Ο

τι ε κραται ω θη το ε

λε ος αυ του εφ η μας και η α λη

θει α του Κυ ρι ου με νει εις τον αι

ω να

6
λ

Χάριν ἣν περ εἴληφας, παρὰ Θεοῦ ὑπὲρ ἔννοιαν, ἀθλοφόρε Χαράλαμπες, χάρις τῶν ἰάσεων, πᾶσι παρεμφαίνει, καὶ τῶν θαυμασίων, ἡ ἀναρίθμητος πληθὺς, τὰς δωρεάς σου κηρύττει Ἅγιε, ὅς ὄντως ὑπὲρ λόγον τε, καὶ νοῦν ἀπείληφας ἔνδοξε, πρὸς Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, τῶν Μαρτύρων ἀγλάϊσμα.

Ἦχος δ' Πά.

^πχ ^{B₃} ^Π ^π ^q ^Δο ξα Πα τρι ι ι ι και Υι υι υι
^π ^q ^ω και α α γι ι ι ω Πνε ε ευ μα
⁴ ^π ^q α α α τι
^Π ^π ^q ^Β ^Δ ^ε ^λ ^Δ ^π ^q ^Ε ^θυ σας τω Θε ε ω ^Δ ^π ^q ^θυ σι αν αι αι
^Δ ^π ^q ^ε ^λ ^Δ ^π ^q ^{αι} ^νε σε ε ως ι ε ρου ρ γων τω ^Δ ^π ^q ^Δ ^ε σπο ο
^Π ^π ^q ^ο ^ο ^τη και αι ^Β ^Δ ^π ^q ^Κτι στη η σου ^Δ ^π ^q ^ως ι ε
^Π ^π ^q ^ρε υς ε εν νο ο μω ω ω τα α α α τος ου
^Δ ^π ^q ^{και} του πα α α ^Δ ^π ^q ^θους γε ε γο να ας μι μη η
^Π ^π ^q ^{της} ^Δ ^π ^q ^θε ε ο φρο ον Χα α ρα α α λα α α α μ
^Β ^π ^q ^π ^ες σε αυ τον γαρ ^Δ ^π ^q ^θυ σι αν ευ προ σδε

κτον προ ο ο ο ση γα α γες^{6λ} τω δι α
 σε θυ σι ι αν ε α αυ το ο ο ον τω
 Θε ε ω^Δ και Παα τρι ι προ σα α γα γο ο
 ο ον τι^{πq} δι ο συ να γα α α λ λ η α αυ
 τω^Δ εις ου ρα νι ου ους σκη η νω ω ω
 σεις^Δ εν εκ κλη σι ι ι α α των πρω ω ω
 το ο ο το ο ο κων^{πq} ω και πρε σβε ευ εις^{Β Δ}
 α δι α α λ λει ει ει πτως^{πq} ι να ρυ σθω
 με εν ο ορ γης και θλι ι ψε ε^Β ως^Δ οι
 τι μων τες σου την πα νε ορ το ον μνη η η μην
 και πο θω ω ζε ο ον τι^Δ προ σκυ νου ου ουν

τες τη ην σην κα α α α ραν την α πειρα θα
 α α α α αυ μα α τα βρυ υ ου ου
 ου σαν και λοι μω δη η νο ο ο σον εκ πο
 δω ω ων ποι οι ου ου ου με ε ε νην
 σω τη ρι αν και ι α α α σιν η η μιν βρα α
 βευ ου ου σα αν

Θεοτοκίον

Ἦχος δὲ Πά.

π
q

Και νυν και α ει και εις τους αι ω νας των

αι ω νω ων α α α α μην

π
qM
π
q

O

δι

α

α

σε

Θε

ο

πα

τω

ωρ

Προ

ο

B

φη η η τη ης Δα α α βιδ με λω δι

κως πε ρι ι σου προ ο α α νε φω ω ω

νη η η σε τω με γα λει ει α σοι ποι

η η η σα α αν τι πα ρε ε ε στη

η βα σι λι ι ισ σα α εκ δε ζι ω

ω ων σου σε γαρ μη τε ρα προ ξε ε νον ζω ω

η ης α νε ε ε ε δει ει ει ει ζεν ο α

πατωρεκ σου ε να αν θρω πη ησαι ε ευ δο
 κη η η σα ας Θε ε ε ος ι ι να την
 ε α αυ του α να πλα α α ση η ει
 κο ο ο να φ θ α ρει ει σαν τοις πα α α
 α α θε ε ε ε σι και το πλα νη θε ε ε
 εν ο ο ρει ει α λω ω τον ε ευ ρων προ ο
 ο ο ο βα α α α τον τοις ω ω μοις α
 να λα α βων τω Πα τρι ι ι προ ο σα
 γα α α γη και τω ι δι ω θε λη μα α
 τι ται σου ρα νι αις συ να α α α ψ η η Δυ να
 α α α με ε ε ε σι και σω ση Θε ο το

κε τον κο σμον Χρι ι στος ^Δ ο ε χων το ο με
 ε ε γα α και πλου ου ου σι ον ε ε λε ε
 ο ο ο ο ος

6
λ

Εἴσοδος, τό, Φῶς Ἰλαρόν.

ΦΩΣ ΙΛΑΡΟΝ.

Ἦχος Δι̇

Φως ι λαρὸν α γι ας δο ο ο ζης

α θα α να α του Πα τρος ου ρα νι

ι ι ου α γι ου μα κα ρος Ι η σου

ου Χρι ι ι ι στε ελ θο ο ο ο

ο ον τες ε πι ι την η λι ου δυ υ υ

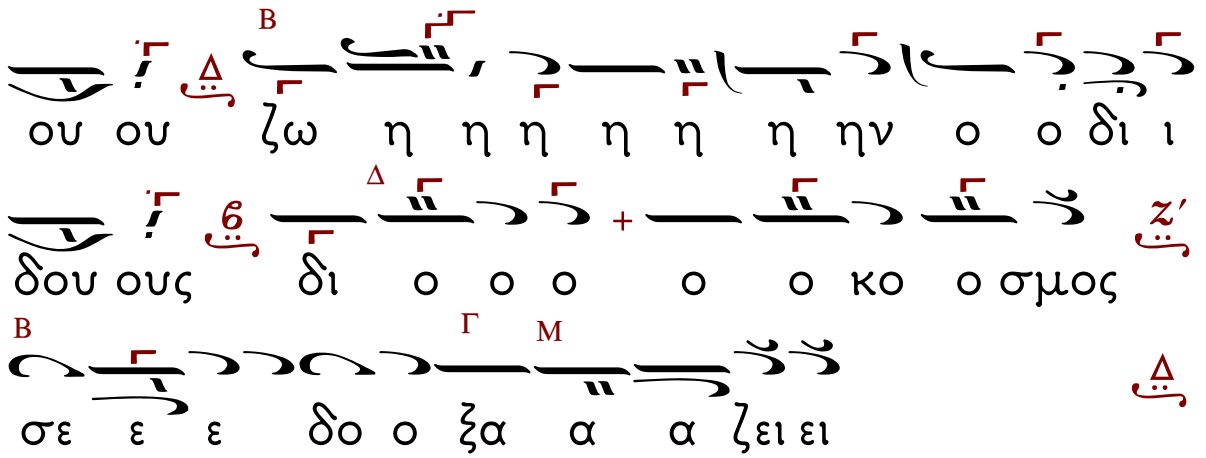
σιν ι δον τε ες φως ε σπε ρι νον υ

μνου ου μεν Πα τε ε ρα Υι ο ον και α α

γι ο ον Πνε ευ μα Θε ο ον α ζι ο

ο ον σε εν πα α σι και ροις υ μνει ει ει

σθαι αι φωναις αι σι ι αις Υι ε ε Θε ε ε

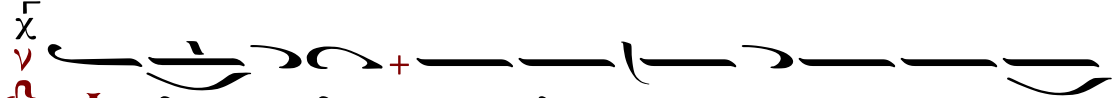
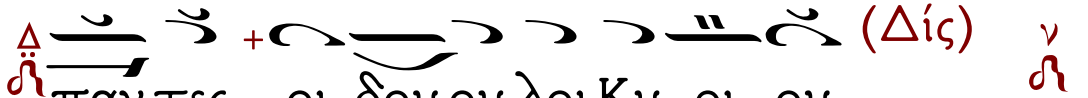


Προκείμενον τῆς ἡμέρας
 καὶ τὰ Ἀναγνώσματα.

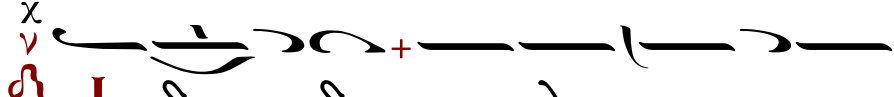
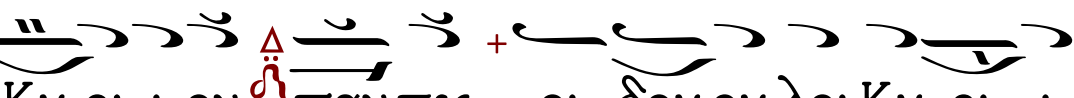
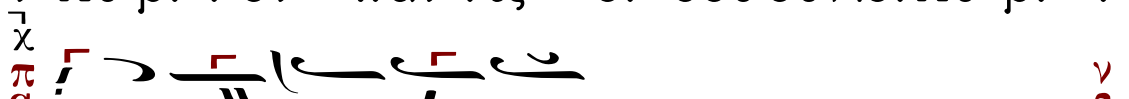
ΤΑ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟΝ ΗΧΟΝ

Προκείμενον.
Τῇ Κυριακῇ ἐσπέρας.

ᾠχος λδ Νη

^χ_ν 
 I δου δη ευ λο γει ει τε τον Κυ
 ριον ^Δ_δ  (Δίς) ^ν_δ
 πάντες οι δουουλοι Κυ ρι ου

Στίχ. Οἱ ἐστῶτες ἐν οἴκῳ Κυρίου, ἐν αὐλαῖς οἴκου Θεοῦ ἡμῶν.

Τὸ τρίτον. ^χ_ν 
 I δου δη ευ λο γει ει τε
 τον Κυ ρι ι ον ^Δ_δ  πάντες οι δουουλοι Κυ ρι ι
^χ_ν 
 ου ου ου ου ου ου

Προκείμενον.
 Τῇ Δευτέρᾳ ἑσπέρας.
 Ὦχος δ'.

Ὦχος δ' Δι

^χ
^Δ Κυ ρι ος ει σα κου σε ται μου
^Δ εν τω κε κρα γε ε ναι με προς αυ το
 (Δίς)
 ον

Στίχ. Ἐν τῷ ἐπικαλεῖσθαί με εἰσήκουσάς μου, ὁ Θεός τῆς δικαιοσύνης μου, ἐν θλίψει ἐπλάτυνάς με.

Τὸ τρίτον. ^χ
^Δ Κυ ρι ος ει σα κου σε ται μου
^Δ εν τω κε κρα γε ναι με προς αυ το ο
 ον

Προκείμενον.
Τῇ Τρίτῃ ἐσπέρας.

ᾠχος 4 Πα

^χ_π⁹ Το ε λε ος σου Κυ ρι ε κα τα δι ω
 ξει με ^Δ πα σας τας η με ρας της ζω ης μου ^π₉
 (Δὶς)

Στίχ: Κύριος ποιμαίνει με καὶ οὐδέν με
 ὑστερήσει· εἰς τόπον γλότης ἐκεῖ με
 κατεσκήνωσεν.

Τὸ τρίτον: ^χ_π⁹ Το ε λε ος σου Κυ ρι ε κα
 τα δι ω ξει με ^Δ πα σας τας η με ρας της ζω
 ης μου ^χ_π^{1 2 4} ου ου ^π₉

Προκείμενον.

Τῇ Τετάρτῃ ἐσπέρας.

ᾠχος λη — Κε

^λ_χ^η **Ο** Θε ος εν τω ο νο μα τισου σω σον
 με ^λ_χ^η και εν τη δυ να μει σου κρι νει ει ει εις
 (Δίς)
 με ^λ_χ^η

Στίχ. **Ο** Θεός εισάκουσον τῆς προσευχῆς μου, ἐνώτισαι τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου.

Τὸ τρίτον. ^λ_χ^η **Ο** Θε ος εν τω ο νο μα τι
 σου σω σον με ^λ_χ^η και εν τη δυ να μει σου κρι
 νει ει εις με ε ε ^λ_χ^η

Προκείμενον.
Τῇ Πέμπτῃ ἐσπέρας.

ᾠχος λ̣ π̣ Βου —

^{χ̣}
^Δ **Η** βο η θει α αμου πα ρα Κυ ρι
 ου του ποι η σαν τος τον ου ρα νο ον και
 (Δίς)
 την γην

Στίχ. Ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου εἰς τὰ ὄρη,
ὅθεν ἤξει ἡ βοήθειά μου.

Τὸ τρίτον. ^{χ̣}
^Δ **Η** βο η θει α αμου πα ρα
 Κυ ρι ου του ποι η σαν τος τον ου ρα
 νο ον και την γη η ην

Προκείμενον.
Τῇ Παρασκευῇ ἐσπέρας.

ᾠχος Βαρύς ᾠη

^χ
^Γ
^η **Θ** Θε ος αν τι ληπτωρ μου ει ^Δ
^η το ε
 λε ο ος σου προ φθ α σει με (Δίς) ^Γ
^η

Στίχ. Ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου, ὁ
Θεός, καὶ ἐκ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ' ἐμὲ
λύτρωσαί με.

Τὸ τρίτον. ^χ
^Γ
^η **Θ** Θε ος αν τι λη η πτωρ
 μου ει ει ^Δ
^η το ε λε ο ος σου προ φθ α σει με ε
 ε ^Γ
^η

Εἶτα τὰ Ἀναγνώσματα.

Προφητείας Ἡσαΐου τὸ Ἀνάγνωσμα.

(Κεφ. 43, 9, 14)

Τάδε λέγει Κύριος· Πάντα τὰ ἔθνη συνήχθησαν ἅμα, καὶ συναχθήσονται ἄρχοντες ἐξ αὐτῶν. Τίς ἀναγγελεῖ ταῦτα ἐν αὐτοῖς; ἢ τὰ ἐξ ἀρχῆς τίς ἀκουστὰ ποιήσει; ἀγαγέτωσαν τοὺς μάρτυρας αὐτῶν, καὶ δικαιωθήτωσαν, καὶ εἰπάτωσαν ἀληθῆ. Γίνεσθέ μοι μάρτυρες, καὶ ἐγὼ μάρτυς Κύριος ὁ Θεός, καὶ ὁ παῖς, ὃν ἐξελεξάμην ἵνα γνῶτε καὶ πιστεύσητέ μοι, καὶ συνῆτε, ὅτι ἐγὼ εἰμι· ἔμπροσθέν μου οὐκ ἐγένετο ἄλλος Θεός, καὶ μέτ' ἐμὲ οὐκ ἔσται. Ἐγὼ εἰμι ὁ Θεός, καὶ οὐκ ἔστι πάρεξ ἐμοῦ ὁ σῶζων. Ἐγὼ ἀνήγγειλα καὶ ἔσωσα· ὠνείδισα, καὶ οὐκ ἦν ἐν ὑμῖν ἀλλότριος· ὑμεῖς ἐμοὶ μάρτυρες, καὶ ἐγὼ Κύριος ὁ Θεός. Ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐκ ἔστιν ὁ ἐκ τῶν χειρῶν μου ἐξαιρούμενος· ποιήσω, καὶ τίς ἀποστρέψει αὐτό; οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός, ὁ λυτρούμενος ἡμᾶς, ὁ ἅγιος Ἰσραήλ.

Σοφίας Σολομώντος τὸ Ἀνάγνωσμα.

(Κεφ. 3, 1-9)

Δικαίων ψυχὰ ἐν χειρὶ Θεοῦ, καὶ οὐ μὴ ἄψηται αὐτῶν βάσανος. Ἦδοξαν ἐν ὀφθαλμοῖς ἀφρόνων τεθνάναι, καὶ ἐλογίσθη κάκωσις ἡ ἔξοδος αὐτῶν, καὶ ἡ ἀφ' ἡμῶν πορεία σύντριμμα, οἱ δὲ εἰσιν ἐν εἰρήνῃ. Καὶ γὰρ ἐν ὅφει ἀνθρώπων ἐὰν κολασθῶσιν, ἡ ἐλπίς αὐτῶν ἀθανασίας πλήρης. Καὶ ὀλίγα παιδευθέντες, μεγάλα εὐεργετηθήσονται, ὅτι ὁ Θεὸς ἐπείρασεν αὐτούς, καὶ εὗρεν αὐτοὺς ἀξίους ἑαυτοῦ. Ὡς χρυσὸν ἐν χωνευτηρίῳ ἐδοκίμασεν, αὐτούς, καὶ ὥς ὀλοκαρπωμα θυσίας προσεδέξατο αὐτούς. Καὶ ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς αὐτῶν ἀναλάμψουσι, καὶ ὥς σπινθῆρες ἐν καλάμῃ διαδραμοῦνται. Κρινοῦσιν ἔθνη, καὶ κρατήσουσι λαῶν, καὶ βασιλεύσει αὐτῶν Κύριος εἰς τοὺς αἰῶνας. Οἱ πεποιθότες ἐπ' αὐτὸν συνήσουσιν ἀλήθειαν, καὶ οἱ πιστοὶ ἐν ἀγάπῃ προσμενοῦσιν αὐτῷ, ὅτι χάρις καὶ ἔλεος ἐν τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ, καὶ ἐπισκοπὴ ἐν τοῖς ἐκλεκτοῖς αὐτοῦ.

Σοφίας Σολομῶντος τὸ Ἀνάγνωσμα.

(Κεφ. 5, 15-23 & 6, 1-3)

Δίκαιοι εἰς τὸν αἰῶνα ζῶσι, καὶ ἐν Κυρίῳ ὁ μισθὸς αὐτῶν, καὶ ἡ φροντὶς αὐτῶν παρὰ Ὑψίστῳ. Διὰ τοῦτο λήφονται τὸ βασίλειον τῆς εὐπρεπείας, καὶ τὸ διάδημα τοῦ κάλλους ἐκ χειρὸς Κυρίου, ὅτι τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ σκεπάσει αὐτούς, καὶ τῷ βραχίονι ὑπερασπιεῖ αὐτῶν. Λήφεται πανοπλίαν, τὸν ζῆλον αὐτοῦ, καὶ ὀπλοποιήσκει τὴν κτίσιν εἰς ἄμυναν ἐχθρῶν. Ἐνδύσεται θώρακα, δικαιοσύνην, καὶ περιθήσεται κόρυθα, κρίσιν ἀνυπόκριτον. Λήφεται ἀσπίδα ἀκαταμάχητον, ὁσιότητα, ὀξυνεῖ δὲ ἀπότομον ὀργὴν εἰς ῥομφαίαν, συνεκπολεμήσει αὐτῷ ὁ κόσμος ἐπὶ τοὺς παράφρονας. Πορεύονται εὖστοχοι βολίδες ἀστραπῶν, καὶ ὥς ἀπὸ εὐκύκλου τόξου τῶν νεφῶν, ἐπὶ σκοπὸν ἀλοῦνται, καὶ ἐκ πετροβόλου θυμοῦ πλήρεις ῥιφήσονται χάλαζαι. Ἀγανακτήσει κατ' αὐτῶν ὕδωρ θαλάσσης, ποταμοὶ δὲ συγκλύσουσιν ἀποτόμως. Ἀντιστήσεται αὐτοῖς πνεῦμα δυνάμεως καὶ λαίλαψ ἐκλικμήσει αὐτούς, καὶ ἐρημώσει πᾶσαν τὴν γῆν ἀνομία, καὶ ἡ κακοπραγία περιτρέψει

θρόνους δυναστῶν. Ἀκούσατε οὖν βασιλεῖς καὶ
σύνετε, μάθετε δικασταὶ περάτων γῆς.
Ἐνωτίσασθε οἱ κρατοῦντες πλήθους, καὶ
γεγαυρωμένοι ἐπὶ ὄχλοις ἐθνῶν. Ὅτι ἐδόθη
παρὰ Κυρίου ἡ κράτησις ὑμῖν, καὶ ἡ δυναστεία
παρὰ Ὑψίστου.

ὁ διάκονος:

Εἵπωμεν πάντες ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας ἡμῶν εἵπωμεν.

Κύριε, ἐλέησον. (ἅπαξ)

Κύριε παντοκράτορ ὁ Θεός τῶν πατέρων ἡμῶν, δεόμεθά Σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Κύριε, ἐλέησον. (ἅπαξ)

Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεός Σου, δεόμεθά Σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Κύριε, ἐλέησον. (ἐκ τρίτου)

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (δεῖνος).

Κύριε, ἐλέησον. (ἐκ τρίτου)

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἱερέων, ἱερομονάχων, ἱεροδιακόνων καὶ μοναχῶν, καὶ πάσης τῆς ἐν Χριστῷ ἡμῶν ἀδελφότητος.

Κύριε, ἐλέησον. (ἐκ τρίτου)

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ζωῆς, εἰρήνης, υἰγείας, σωτηρίας, ἐπισκέψεως, συγχωρήσεως καὶ ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν τῶν δούλων του Θεοῦ, πάντων τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, τῶν κατοικούντων καὶ παρεπιδημούντων ἐν τῇ (κώμῃ, πόλει ἢ νήσῳ) ταύτῃ, τῶν ἐνοριτῶν, ἐπιτρόπων, συνδρομητῶν

καὶ ἀφιερωτῶν τοῦ ἁγίου ναοῦ τούτου.

Κύριε, ἐλέησον. (ἐκ τρίτου)

Ἔτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν μακαρίων καὶ ἀοιδίμων κτιτόρων τῆς ἁγίας Ἐκκλησίας ταύτης, καὶ ὑπὲρ πάντων τῶν προαναπαυσασμένων πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἐνθάδε εὐσεβῶς, κειμένων, καὶ ἀπανταχοῦ ὀρθοδόξων.

Κύριε, ἐλέησον. (ἐκ τρίτου)

Ἔτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων ἐν τῷ ἁγίῳ καὶ πανσέπτῳ ναῷ τούτῳ, κοπιώντων, ψαλλόντων καὶ ὑπὲρ τοῦ περιστῶτος λαοῦ, τοῦ ἀπεκδεχομένου τὸ παρὰ Σοῦ μέγα καὶ πλούσιον ἔλεος.

Κύριε, ἐλέησον. (ἅπαξ)

Ὁτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ὁ Προεστὼς ἢ ὁ Ἀναγνώστης:

Ἀμήν.

Καταξίωσον, Κύριε, ἐν τῇ ἐσπέρᾳ ταύτῃ, ἀναμαρτήτους φυλαχθῆναι ἡμᾶς. Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν, καὶ αἰνετὸν καὶ δεδοξασμένον τὸ ὄνομά σου εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν. Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ. Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου. Εὐλογητὸς εἶ, Δέσποτα, συνέτισον μὲ τὰ δικαιώματά σου. Εὐλογητὸς εἶ, Ἅγιε, φώτισόν με τοῖς δικαιώμασί σου. Κύριε, τὸ ἔλεός σου εἰς τὸν αἰῶνα, τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου μὴ παρίδης. Σοὶ πρέπει αἶνος, σοὶ πρέπει ὕμνος, σοὶ δόξα πρέπει, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ὁ διάκονος:

Πληρώσωμεν τὴν ἐσπερινὴν δέησιν ἡμῶν τῷ Κυρίῳ.

Κύριε, ἐλέησον.

Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, ἐλέησον καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς, ὁ Θεός, τῇ Σῇ χάριτι.

Κύριε, ἐλέησον.

Τὴν ἐσπέραν πᾶσαν, τελείαν, ἁγίαν, εἰρηνικὴν καὶ ἀναμάρτητον, παρὰ τοῦ Κυρίου, αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Ἄγγελον εἰρήνης, πιστὸν ὁδηγόν, φύλακα τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν, παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Συγγνώμην καὶ ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν καὶ τῶν πλημμελημάτων ἡμῶν, παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Τὰ καλὰ καὶ συμφέροντα ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν καὶ εἰρήνην τῷ κόσμῳ, παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐν εἰρήνῃ καὶ μετανοίᾳ ἐκτελέσαι, παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Χριστιανὰ τὰ τέλη τῆς ζωῆς ἡμῶν, ἀνώδυνα, ἀνεπαίσχυντα, εἰρηνικά, καὶ καλὴν ἀπολογίαν τὴν ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ αἰτησώμεθα.

Παράσχου Κύριε.

Τῆς Παναγίας, ἀχράντου, ὑπερευλογημένης, ἐνδόξου Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, μετὰ πάντων τῶν Ἀγίων μνημονεύσαντες, ἑαυτοὺς καὶ ἀλλήλους καὶ πᾶσαν τὴν ζωὴν ἡμῶν Χριστῷ τῷ Θεῷ παραθώμεθα.

Σοὶ, Κύριε.

Ὁτι ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ὁ α΄ χορός: Ἀμήν.

Ὁ Ἱερεὺς: Εἰρήνη πᾶσι.

Ὁ β΄ χορός: Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Ὁ διάκονος: Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν τῷ Κυρίῳ κλίνωμεν.

Ὁ α΄ χορός: Σοὶ, Κύριε.

ἡ Εὐχὴ μυστικῶς

Ἱερεὺς: Κύριε, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ κλίνας οὐρανοὺς καὶ καταβάς ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων, ἔπιδε ἐπὶ τοὺς δούλους σου καὶ ἐπὶ τὴν κληρονομίαν σου. Σοὶ γὰρ τῷ φοβερῷ καὶ φιλανθρώπῳ κριτῇ, οἱ σοὶ δοῦλοι ὑπέκλιναν

τὰς κεφαλὰς, τοὺς δὲ αὐτῶν ὑπέταξαν αὐχένους;
οὐ τὴν ἐξ ἀνθρώπων ἀναμένοντες βοήθειαν,
ἀλλὰ τὸ σὸν περιμένοντες ἔλεος, καὶ τὴν σὴν
ἀπεκδεχόμενοι σωτηρίαν, οὓς διαφύλαξον ἐν
παντὶ καιρῷ, καὶ κατὰ τὴν παροῦσαν ἐσπέραν
καὶ τὴν προσιοῦσαν νύκτα, ἀπὸ παντὸς ἐχθροῦ,
ἀπὸ πάσης ἀντικειμένης ἐνεργίας διαβολικῆς,
καὶ διαλογισμῶν ματαίων καὶ ἐνθυμήσεων
πονηρῶν.

Ὁ Ἱερεὺς: Εἴη τὸ κράτος τῆς βασιλείας σου
εὐλογημένον καὶ δεδοξασμένον, τοῦ Πατρὸς καὶ
τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ
καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ἀμήν.

Πλαγίου Τετάρτου, Χορωδιακά.

Ἡχος λαῖ Νῆ

$$\begin{array}{ccccccc} \lambda & & & & \Pi & & \Pi & & N \\ \nu & \underbrace{\quad} & \underbrace{\quad} & \underbrace{\quad} & + & \underbrace{\quad} & \underbrace{\quad} & \underbrace{\quad} & \\ \alpha & \kappa & \rho & \varepsilon & & \varepsilon & \lambda & \eta & \sigma \end{array} \quad \begin{array}{c} \delta \\ \lambda \end{array}$$

$\epsilon^B \overline{\chi}_\mu \rightarrow \chi_\mu + \epsilon^B \overline{\chi}_\mu$
 Κ υ ρ ι ε ε λ ε η σ ο ν

$\overset{\Delta}{\underset{\delta}{\text{K}}} \overset{\text{K}}{\text{u}} \overset{\text{r}}{\text{p}} \overset{\text{e}}{\text{e}} \overset{\Delta}{\text{e}} \overset{\text{B}}{\text{λ}} \overset{\text{Π}}{\text{η}} \overset{\text{N}}{\text{σ}} \overset{\text{Θ}}{\text{λ}}$

ϵ_{λ}
 $\frac{1}{K}$
 $\frac{1}{r}$
 $\frac{1}{\epsilon}$
 $\frac{1}{\epsilon}$
 $\frac{1}{\lambda}$
 $\frac{1}{\eta}$
 $\frac{1}{\sigma}$

$\overset{\Delta}{\underset{\text{A}}{\text{K}}} \text{υ ρ ι ε} + \text{ε λ ε η σ ο ν} \overset{\text{B}}{\underset{\text{C}}{\text{λ}}}$

Ἰσχυροῦ Κυρίου

⁶_λ $\frac{\Gamma}{\Pi} \alpha$ ρα σ χ ο υ Κυ ρ ι ε Δ




















+

Πα ρα σχου Κυρι ε

$\overset{6}{\lambda} \text{ } \overset{6}{\lambda}$
 Π α ρ α σ χ ο υ K υ υ $\frac{1}{\psi}$ ρ ι ε $\overset{6}{\lambda}$

$\overset{\epsilon}{\lambda} \Pi_{\alpha} \rho \alpha \sigma \chi \omicron \nu + \overset{\epsilon}{\lambda} \text{Κυ ρι ε}$

$\overset{\textcolor{red}{6}}{\underset{\textcolor{red}{\lambda}}{\curvearrowright}} \overset{\textcolor{red}{\Upsilon}}{\curvearrowright} \text{περ} \alpha \text{γι} \alpha \ominus \epsilon \text{ο} \text{το} \kappa \epsilon \overset{\textcolor{red}{6}}{\underset{\textcolor{red}{\lambda}}{\curvearrowright}} \text{σω} \text{σον} \eta \textcolor{red}{\rho}$

[illegible]

υ υ ρι ε
χ
ἄ μην

Ἦχος λ̣ϛ Ἐναρμόνιος

$\overline{\chi}^K \pi^{\circ} \rho^+ + \overline{\chi}^K \pi^{\circ} \rho^0 \pi^+$
 $\overline{K} u \rho^+ e e \lambda e \eta \sigma \pi$

π $\frac{\Pi}{\text{Kυ}}$ ρ ϵ ϵ $\lambda\epsilon$ η $\sigma\omicron\nu$ τ

[illegible]

$\overset{\Pi}{\text{K}}_{\text{U}} \rho_{\text{E}} + \text{E} \lambda_{\text{E}} \eta_{\eta \text{son}}$

α παλλατ το μεθ αα νο ο ο σου ^πευ χα
 ριστου ου ουν τεες Θε ε ω ^ητω κη δε μο
 νι και Σω τη ρι ι των ψυ υ χων ^η και τω ων σω
 μα α α α των η η μω ω ω ων ^π

Π
ωv

χ
q

^κ
Π^ολουσι οι επτωχευσαν και επει

νασαν ^κ
οι δε εκζητουντες τον Κυριον

^{γ'}
ουκ ελαττωω θησονται παντοος

αγαθου ^κ
αγαθου

Τὸ τέλος τοῦ τρίτου. ^Δ
παντοος αγα

^Δ ^Μ ^Κ
θου ου ου ου ου ^κ
ου

Ἀπόστιχα.

Σπιχηρὰ προσόμοια.

Ἦχος α'. Πανεύφημοι Μάρτυρες.

Πανεύφημε Μάρτυς τοῦ Χριστοῦ, ἀθλητὰ
Χαράλαμπες, σὺ τὸν Χριστὸν ἀνεκήρυξας, Θεὸν
καὶ ἄνθρωπον, μέσον τοῦ σταδίου· διὸ καὶ
ἠγώνισαι, κατὰ τῶν ἀντιπάλων ῥωννύμενος,
σθένει τοῦ Πνεύματος, καὶ τὸν στέφανον
ἀπείληφας· ὅθεν πάντες τὴν κάραν σου
σέβομεν.

Στίχ. ^χπ ^π
π ^π
Δι και ος ως φοι νιζ αν θη σει

π ^χ
π ^π
και ω σει κε δρος η εν τω Λι βανω πλη

θυν θη σε ται

Αβρύνεται σήμερον Ἑλλάς, πᾶσα ἡ
χριστώνυμος· κάραν τὴν σὴν γὰρ ἐκτήσατο, ὡς
κρήνην βρύουσαν, ἰαμάτων ῥεῖθρα, καὶ πλοῦτον
ἀδάπανον, καὶ χάριν κενουμένην μηδέποτε,
νόσους τ' ἐλαύνουσαν, λοιμικὴν τε τὴν
πολύφθορον, ἐξ ἀνθρώπων τῶν μακαριζόντων
σε.

Στίχ. χ
 π
 q

⁹Τοις Α γι οἰς τοἰς ἐν τῇ γῇ αὐ
 του εὐφραίνεσθαι οὐ Κυ ρι ος

Νεκρὸν ἀναστήσας δι' εὐχῆς, ἄσεβεις κατέπτηξας, ἐξ ὧν καὶ πλείστους προσήγαγες, Χριστῷ Πανόλβιε, καὶ τὸν δαιμονῶντα, εὐθὺς ἰασάμενος, Γαλήνην Βασιλίδα ἀνείλκυσας, τῆς πλάνης δαίμονος, καὶ Χριστῷ ταύτην προσήγαγες, ἑστεμμένην ὡς παρθενομάρτυρα.

ἦχος ♭ Πα.

πq χ^B — — — — — + π — — — — —
 Δο ξα Πα τρι ι ι ι και Υι υι υι
 πq — — — — — + — — — — —
 ω και α α γι ι ι ω Πνε ε ευ μα
 — — — — — πq
 α α α τι

π^q $\overset{B}{\text{F}}\text{ον νο ε ρον α α α δα μα α αν τα}$
 $\overset{B}{\text{της υ πο μο νη η η η ης α δε λ φοι}}$ Δ

^Δ τον γεν ναι ο ο ο τα α α α α το ο ο
^Β ο ον α θλητην ^Δ τον δυ σι ι στε εμ μα α α
^Β σι ι κα α α τε ε ε στεμ με ε νον ι
^Π ε ρο συ νης και αι α α θλη η η σε ε ε
^Β ε ως ^π πα ρα της δε ζι ας του παν τα α
^Β να α α κτο ος Θε ε ε ου ^Δ Χα ρα λα
^Δ α α αμ πην τον εν μα αρ τυ υ υ σι ι με ε
^Π ε ε ε ε ε ε ε γι ι ι ι ι ι ι
^Δ με ε γι ι ι στον ^Δ ευ φη μη η η η η
^Β σω ω ω ω μεν ^π ου ου ου το ος γαρ τον α
^Δ λα α στο ο ο ρα ^φ κα τα πα λαι αι αι αι

σα ας τρο ο ο ο παι αι ο ο ον με ε
 ε ε ε γα κα τα της πλα α α α νης α
 νε στη η η η η σα α α α το και
 νυ υν εν ου ρα α α νοι οισ τον Θε ο ο
 ο ο ο ον ε ε ζαι αι αι τει ει ει ει ει
 ται α φε σιν α α μα α αρ τι ων η μι ι
 ιν πα ρα α σχει ει ν και παν τοι ω ων νο ο ο
 σων α παλ λα γην τοις θερ μως προ στρε
 ε χουσιν αυ τω και την α γι ι ι ι αν
 αυ του ου Κα α α α ρα αν ευ λα α α
 βω ως α σπα ζο με ε ε ε νοις και την ε

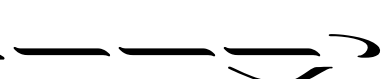
τη σι ον μνη η η η μην αυ του με τα πο
 ο ο ο θου ου τε ε ε λου ου ου ου σι
 και αι του με ε ε ε νοις δι αυ του ου
 ου ου τω Θε ω ι λα σμο ο ο ον
 και το ο ο ο με γα α ε ε ελ ε ο
 ος

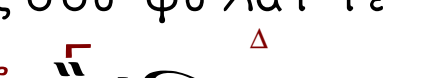
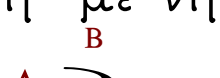
6
λ

^Γχ^B
⁶λ^λ  + 
 και νυν και α ει ει και εις τους αι

 ⁶λ^λ
 ω ναςτων αι ω νων α μην

^B
⁶λ^λ  + 
 Εκ παν τοι οι ων κιν δυ υ νων τους

 + 
 δου ου λους σου φυ λατ τε ευ λο γη με νη

 ⁶λ^λ  ^Δ  ^B
 Θε ο το κε ι να σε δο ζα ζω μεν ^Δ  την ελ

  ⁶λ^λ
 πι δα των ψυχων η μω ω ω ω ω ν

ΙΕΡΕΥΣ: **Ν**ῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, Δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου, ἐν εἰρήνῃ, ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν, καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραήλ.

Ὁ Ἀναγνώστης: Ἄγιος ὁ Θεός, Ἄγιος Ἰσχυρός, Ἄγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ').

Δόξα Πατρὶ... **Κ**αὶ νῦν...

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς.

Κύριε, ἱλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν,

Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν.

Ἄγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός σου.

Κύριε, ἐλέησον, Κύριε, ἐλέησον, Κύριε, ἐλέησον.

Δόξα Πατρὶ... **Κ**αὶ νῦν...

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γεννηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον, καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν, καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ρῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Ὁ ἱερεὺς:

Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

ΧΟΡΟΣ: Ἀμήν.

Ἀπολυτίκιον τοῦ
Ἁγίου Χαραλάμπους.

Ἦχος δ'.

Ἦχος ᾠδῆς Δι

Ὡς στυ λος α κλο νη τος της εκ κλη σι

ας Χρι στου και λυ χνος α ει φω τος της οι

κου με νης σο φε ε δει χθης Χα ρα λαμ πες

ε λαμ ψας εν τω κο σμω δι α του

μαρ τυ ρι ου ε λυ σας των ει δω λων

την σκο το μαι ναν μα καρ δι ο εν παρ ρη

σι α Χρι στω πρε σβευ ε σω θη ναι η μας

Δο ξα Πα τρι και Υι ω και Α γι

ων Πνευ μα τι

^Δ και νυν και α ει και εις τους αι ω
 νας των αι ω νων α μην
^χ ^Δ ^B Το απ αι ω νος α πο κρυ φον και Αγ
 γε λοις α γνω στον μυ στη ρι ον ⁶ δι α σου
 Θε ο το κε τοις ε πι γης πε φα νε ρω ται
^Δ Θε ος εν α συ γ χυ τω ε νω σει σα ρ κου με νος
^Δ ^B και Σταυ ρον ε κου σι ως υ περ η μων κα
 τα δε ξα με νος ⁶ δι ου α να στη σας
^Δ ^B τον πρω το ο πλα στον ε σω σεν εκ θα να
^M ^χ του τας ψυ χας η μω ^Δ ω ων

ΙΕΡΕΥΣ: **Γ**οφία!

ΧΟΡΟΣ: **Ε**ὐλόγησον.

ΙΕΡΕΥΣ: **Ὁ** ὢν εὐλογητὸς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, πάντοτε νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ὁ Προεστὼς ἢ ὁ Ἀναγνώστης: **Ἀ**μήν.

Στερεώσαι, Κύριος ὁ Θεός, τὴν ἀγίαν καὶ ἀμώμητον πίστιν τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων Χριστιανῶν, σὺν τῇ ἀγίᾳ αὐτοῦ Ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ πόλει (**ἢ τῇ μονῇ, ἢ χώρα, ἢ τῇ νήσῳ**) ταύτῃ εἰς αἰῶνας αἰώνων. Ἀμήν.

ΙΕΡΕΥΣ: **Υ**περαγία Θεοτόκε σῶσον ἡμᾶς.

Ὁ Ἀναγνώστης: **Τ**ὴν Τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

ΙΕΡΕΥΣ: **Δ**όξα σοι, Χριστὲ ὁ Θεός, ἡ ἐλπίς ἡμῶν, δόξα σοι.

Ὁ Ἀναγνώστης: **Δ**όξα... **Κ**αὶ νῦν..., **Κ**ύριε ἐλέησον (**γ'**), **Π**άτερ ἅγιε, εὐλόγησον.

ΙΕΡΕΥΣ: **Χ**ριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν, ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου καὶ παναμώμου ἀγίας αὐτοῦ μητρός, δυνάμει τοῦ

τιμίου καὶ ζωοποιοῦ Σταυροῦ, προστασίαις τῶν
τιμίων ἐπουρανίων Δυνάμεων ἁσωμάτων,
ἱκεσίαις τοῦ τιμίου, ἐνδόξου, προφήτου
Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἁγίων,
ἐνδόξων καὶ πανευφήμεων Ἀποστόλων, τῶν
ἁγίων ἐνδόξων καὶ καλλινίκων Μαρτύρων, τῶν
όσιων καὶ θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν, τῶν ἁγίων
καὶ δικαίων θεοπατόρων Ἰωακεὶμ καὶ Ἄννης,
καὶ πάντων τῶν Ἀγίων, ἐλεῆσαι καὶ σῶσαι
ἡμᾶς, ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος καὶ ἐλεήμων
Θεός.

ΙΕΡΕΥΣ: Δι' εὐχῶν τῶν ἁγίων Πατέρων
ἡμῶν, Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἐλέησον καὶ σῶσον ἡμᾶς.

Ὁ Χορός: Ἀμήν.

Ἡ Μεταφορὰ Κειμένων - Καλλιτεχνικὴ ἐπιμέλεια

ἔγινε μὲ τὸ πρόγραμμα «Μελωδός»

τοῦ κ. Σάββα Παπαδόπουλου

www.melodos.com

ἀπὸ τὸν Βασίλειο Κιαμηλίδη

Ἱεροψάλτη στὸν Ι.Ν. Ἀγίου Γεωργίου Κουλούρας Βέροιας.